



مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: مترجمی زبان انگلیسی ترم: دوم سال تحصیلی: ۱۳۹۸-۱۳۹۹

نام درس: کاربرد اصطلاحات در ترجمه نام و نام خانوادگی مدرس: سیده آیلار طاهریان  
آدرس email مدرس: aylar.taherian147@gmail.com تلفن همراه مدرس:

جزوه درس: کاربرد اصطلاحات در ترجمه مربوط به هفته : اول □ دوم □ سوم □ چهارم □ پنجم □  
ششم □ هفتم □ هشتم □ نهم □ دهم □ یازدهم □ دوازدهم ■  
text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■  
تلفن همراه مدیر گروه :  
power point: دارد □ ندارد ■

جلسه دوازدهم مورخ ۹۹/۰۳/۲۸ چهارشنبه از ساعت ۱۷:۰۰ الی ۲۰:۰۰

### Translate the following text into Persian.

Situation: Jane and Mary work for a big firm. They are having lunch together at the refectory and are making comments on Mr. Timely, the new manager.

Jane: What's the new manager like, Mary? You've known him for some time, I suspect.

Mary: Well, to tell the truth, I've known him for a long time. His appointment as the manger was not unexpected. I mean, he didn't appear out of the blue.

Jane: The other day, you told me that it was high time the firm had a new manager, but you didn't give any details.

Mary: I thought it better to tell you when the time was ripe.

Jane: Isn't it yet? I mean aren't you going to tell me about Mr. Timely?

Mary: Of course, I am usually, I take my time in such matters. For the time being, however, let me tell you that Mr. Timely is the right man for the job. He has already announced that he is going to switch the company to a computerized system. In the short run, this might seem very expensive. In the long run, however, it will save the firm millions.

Jane: Time alone will tell whether such a shift to modernization was wise.

( All of a sudden, Mr. Timely appears in the refectory.)

Mary: Let's hope that the firm and ourselves will soon see better days.